

世界文化遗产
WORLD CUTURE HERITAGE

中国道教圣地
HOLY LAND TAOISM

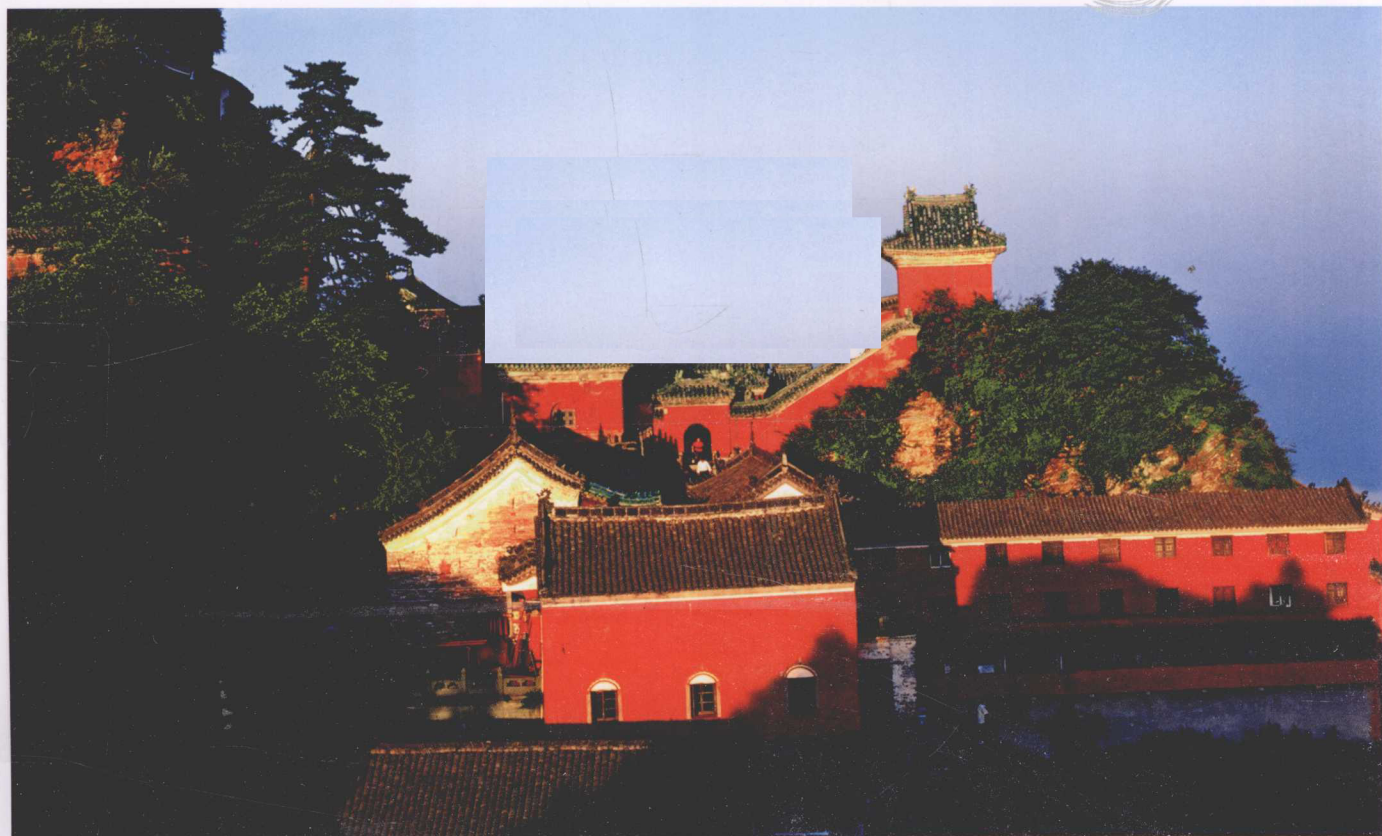
国家级风景名胜区
NATIONAL SCENIC AREA

国家 AAAAA 级景区
5A CLAE E NATIONAL SCENIC AREA

画说

武当

WUDANG MOUNTAIN



中国旅游出版社

世界文化遗产
WORLD CULTURE HERITAGE

中国道教圣地
HOLY LAND TAOISM

国家级风景名胜区
NATIONAL SCENIC AREA

国家AAAAA级景区
5A CLASSE NATIONAL SCENIC AREA

画说武当

WUDANG MOUNTAIN

主 编：李发平 首席摄影/文：杨广智

中国旅游出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

画说武当 : 汉英对照 / 李发平等著. -- 北京 : 中国旅游出版社, 2010.9

ISBN 978-7-5032-4029-4

I. ①画… II. ①李… III. ①武当山—概况—摄影集
IV. ①K928.3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第183717号

书 名: 画说武当

主 编: 李发平

执行主编: 杨广智

副 主 编: 柯希胜 柯尊勇 陈平海 程新华 余建强

李国琳 周继红 陈建平 舒宗恒 郭占柱

尹长太 郭道明

宗教顾问: 李光富

编委委员: 方 毅 薛启胜 卢家亮 陈 瑛 罗均昌

许正凯 徐增林 范学锋 赵本新 李成生

张福均 崔 星

摄 影: 杨广智 方 毅 卢家亮 徐增林 范学锋

赵本新 陈守清 王 萍 陈天翔 魏建明

图片提供: 武当山摄影家协会

中文撰稿: 杨广智

英文翻译: 李会平 张 玫

责任编辑: 龚威健

封面设计: 赵 芳

设 计: 徐 鹏

封面题字: 牛宝义

篆 刻: 胡顺江

地图绘制: 苏小丽

责任印制: 冯冬青

出版发行: 中国旅游出版社

地 址: 北京建国门内大街甲九号

邮政编码: 100005

发行电话: 010-85166704/85166527

E-mail: gwj8431@sina.com

制版印刷: 北京顺诚彩色印刷有限公司

版 次: 2010年9月第1版

印 次: 2010年9月第1版第1次印刷

开 本: 889毫米×1194毫米 1/24

印 张: 4

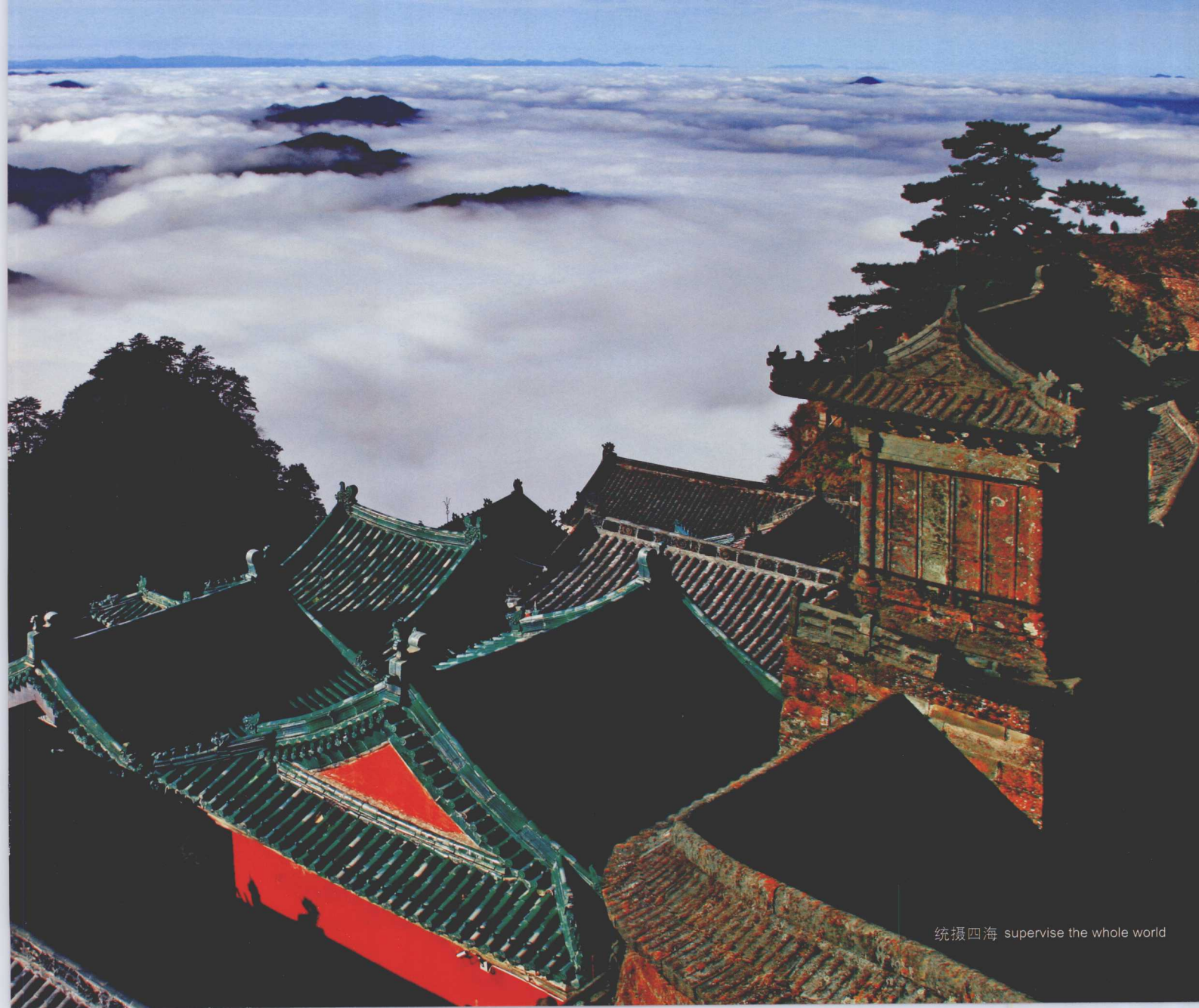
印 数: 1-10000册

书 号: 978-7-5032-4029-4

定 价: 98.00元

未经摄影作者同意, 任何人及单位不得翻印图片





统摄四海 supervise the whole world



混沌初开 the first light





天柱霁雪 Snowing Scenery of the Tian Zhu Peak





紫霄秋韵 Autumn Scenery of the Purple Heaven Palace



序

无论你来自何方，只要走进武当，就会被眼前的一切所感动。身边的一阵风，眼前的一片云，庙堂里飘来的诵经声，空气中弥漫的香火味，还有那山中的红墙绿瓦，都会让你放下一切，陶醉其中。武当山好比一个巨大的筐，不管什么人，也不管什么样的愿望都能包容和承载！

武当山以世界文化遗产、中国道教圣地名扬天下。武当山古建筑群延绵140华里。规模宏大、气势雄伟、精美绝伦，代表了中国古代建筑的最高水平。联合国教科文组织专家考斯拉说：“武当山是世界上最美的地方之一，这里融汇了古代的智慧、历史的建筑和自然的美学。”武当武术尚意不尚力，以静制动、以柔克刚、后发制人，集中体现了东方民族的哲学和智慧，成为中华武术的一大名宗。素有“北崇少林，南尊武当”之称。武当山是中国最大的皇家道场。自春秋尹喜辞官在武当山传道以来，千年香火不绝，无数信士顶礼膜拜。成为中国最负盛名的道教圣地。

武当山有泰山雄、华山险、黄山奇、峨眉秀、青城幽。天地造化赋予了它悠久的历史、灿烂的文化、奇特的景观和绝美的风采。武当山虽不在五岳之列，却尊称大岳，被誉为“亘古无双胜境，天下第一仙山”。

人在山上即为仙。亲爱的朋友，远离纷扰与喧嚣，带着家人、带着朋友、带着所有让你感动的人，来武当仙山感受神仙的自在与逍遥！

Preface

No matter where you come from, once you enter it, you'll be touched by what you've felt. Mt. Wudang just likes a paradise that everything there will let you revel in: the wind, the cloud, the chanting, the smell of the incense, and the buildings among the Mountains.

Mt. Wudang is well-known for the World Cultural Heritage and the Chinese Taoist Holly land. The Ancient Building Complex in the Wudang Mountains which covered an area of 280 kilometers is the masterpiece of the highest ancient Chinese architecture for its beautiful natural scenery, magnificent large-scale ancient building complexes. Kaosla, an expert of UNESCO, once said that: Mt. Wudang area is certainly one of the most beautiful areas in the world because it combines ancient wisdom, historic architecture and natural beauty.

Wudang Wushu is a typical representative of Eastern philosophy with the salient feature of the inaction conquer the action, the soften overcome the tough. As one of the most important Chinese Wushu, there is the popular saying that: In the north, respects paid to Shaoling Kongfu, in the south, Wudang Wushu is revered. Mt. Wudang is also the biggest Taoist rite. Since the famous Taoist Yinxi came to Mt. Wudang for preaching, for thousands of years, there are amount of Taoists come to pilgrimage which becomes the most famous Taoist Holly land.

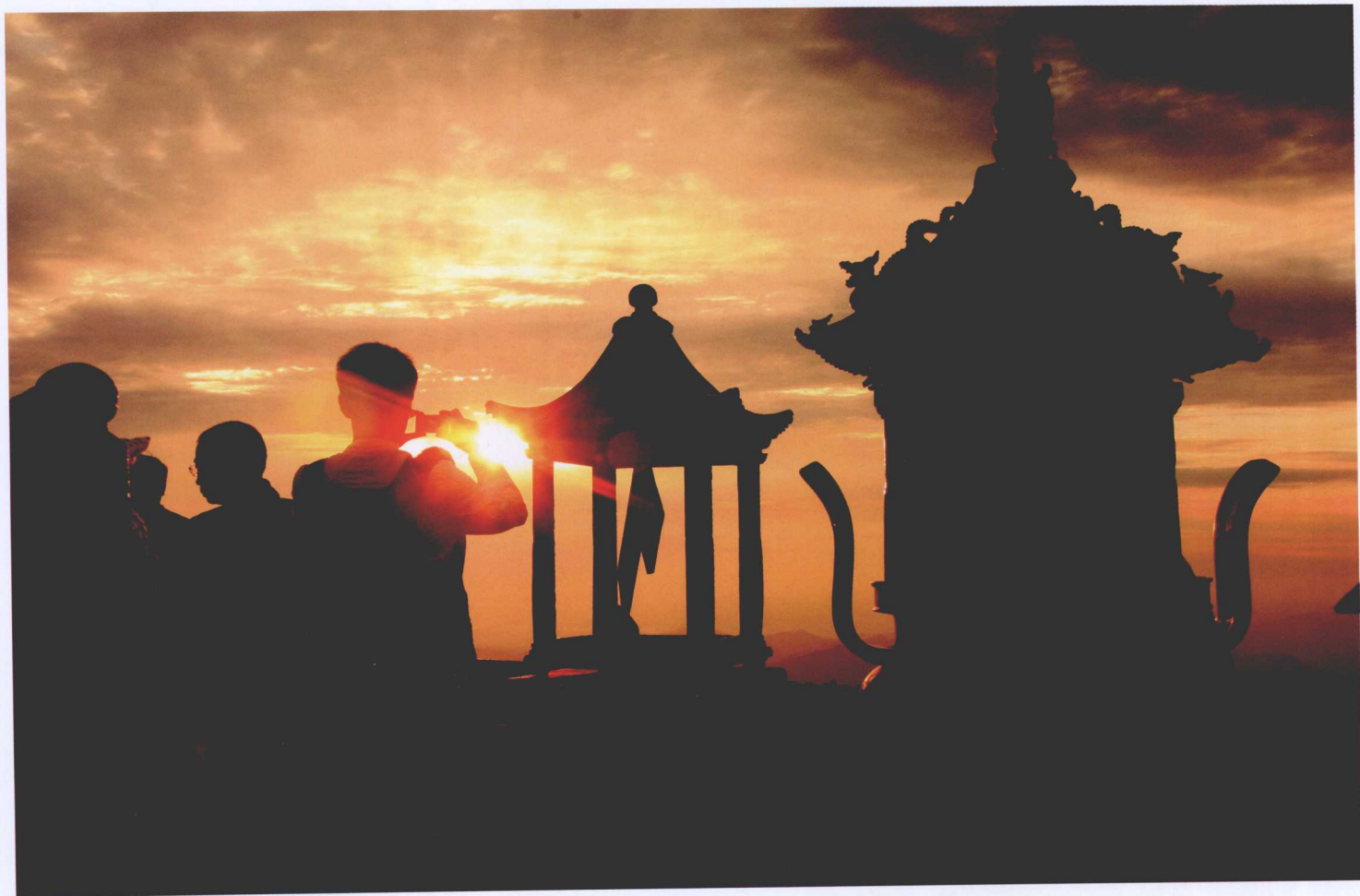
Mt. Wudang has a long history, splendid culture; peculiar landscape and beautiful view that make this world heaven honored as peerless wonder in time, top fairy mountain in space.

Once you enter the Mountain, you'll only feel happiness and peaceful. My dear friends, just take your families, friends and all who you love to this Mountain feeling the free and unfettered.



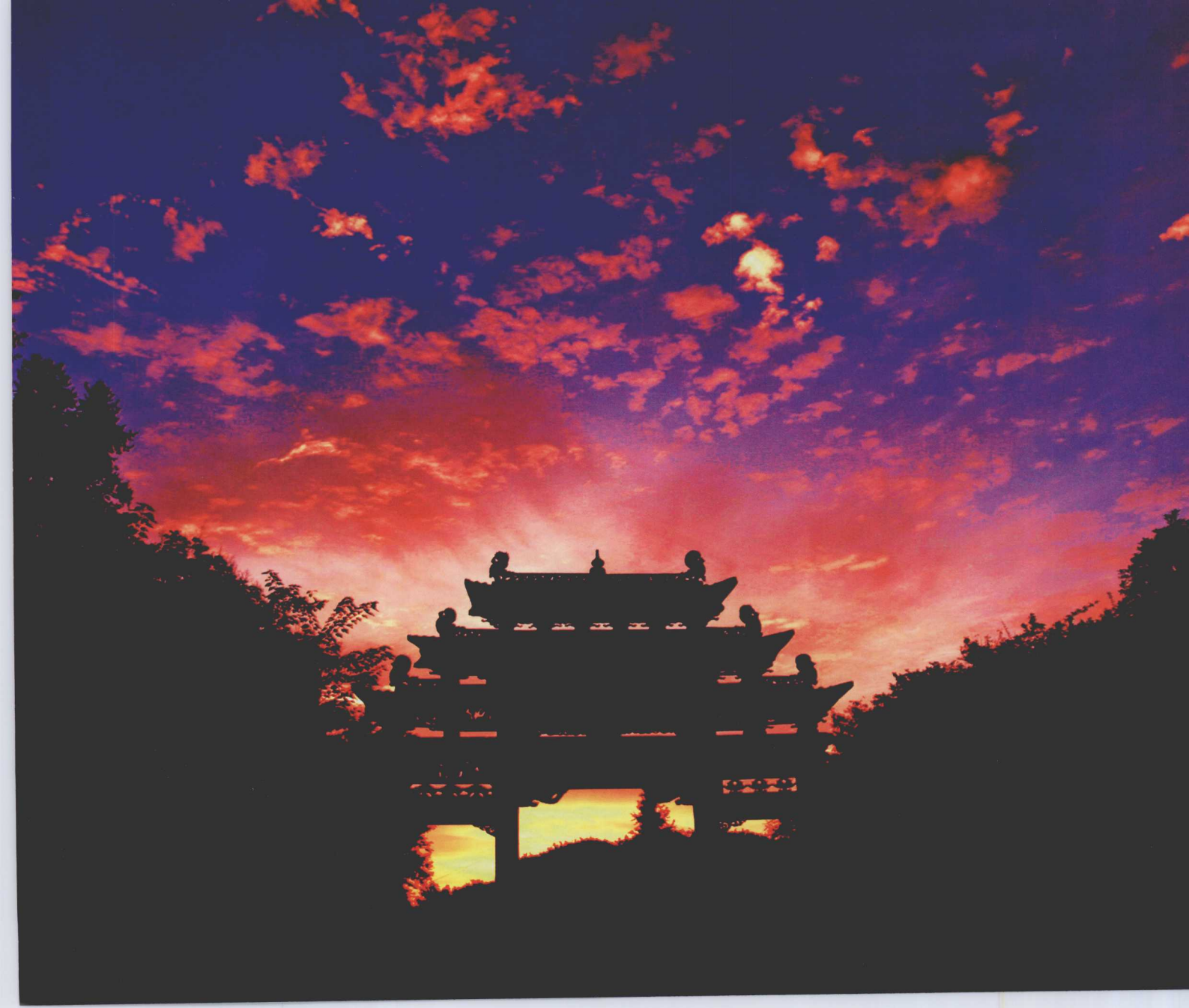
云绕天柱 Clouds Cover the Tian Zhu Peak





金顶日出 sunrise in the Golden Summit

紫气东来 The purple mist from the east





真武庄严 dignified Zhen Wu



龟蛇玄武 tortoise and snake Xuan Wu

金顶又名太和宫，是中国古建筑的巅峰之作。天柱峰一柱擎天，周围群山俯首朝向金顶，呈万山来朝之势。千百年来金顶屡现奇观。其中天造玄武、雷火炼殿、海马吐雾、神灯不灭、雀不漫顶、飞蚁来朝等景象最为神奇，至今都是难解之谜！天下众多香客信士都把登金顶、许大愿作为人生的一大心愿。

The Golden Summit, also named the Taihe Palace, is converged the quintessence of Chinese ancient architecture techniques, representing the great development of ancient science technical and casting industry. There are various unique marvelous spectacles there, such as the image seen from the plane that the whole Tianzhu Mountain just like the Xuan Wu, the sea horse exhaling mists. Most of the Taoist pilgrims wish to worship the Golden Summit.

